

# BALLRECHTEN DOTTINGEN

Herausgeber:  
Gemeinde.....  
79282 Ballrechten-Dottingen  
Verantwortlich für .....

den redaktionellen Teil: .....

Bürgermeister .....

Bernhard Fehrenbach.....

o. V. i. D. ....

Druck + Verlag:.....

PRIMO-Verlagsdruck .....

Postfach 1254 .....

78329 Stockach .....

info@primo-stockach.de .....

www.primo-stockach.de .....

Telefon 07771/93 17- 11 .....

Fax 07771/93 17- 40 .....

Mittwoch, 22. Juni 2011

*Castellberger Driebelbisser e.V.*

**27. Lindenhock**  
**25. & 26. Juni 2011**  
**Ballrechten-Dottingen**



**Hock rund um die Linde beim  
"Alten Rathaus" in Ballrechten**

- Sa. 25. Juni 18.00 Uhr** Stammtischhock & gemütliches Beisammensein  
**19.30 Uhr** Unterhaltungsmusik mit der Band  
"Duo Golden Melody"
- So. 26. Juni 11.00 Uhr** Frührschoppenhock mit dem Senioren-Orchester des  
Handharmonika-Vereins Wolfenweiler-Schallstadt e.V.  
**12.00 Uhr** Schaschlik-Spieß, Reis & Salat  
**14.00 Uhr** Kaffee und Kuchen  
**20.30 Uhr** Ziehung der Tombola  
**1. Preis: 4 Tageskarten für das  
"Badeparadies Schwarzwald in Titisee"  
inkl. Verwögnutschein im Wert von EUR 100,  
— einzulösen in der Palmen Oase, an der Poolbar o  
der in der Wellness-Lounge**

Über die gesamten Hocktage wird bestens für das leibliche Wohl gesorgt sein.  
Genießen Sie ein Gläschen Castellberger Wein oder ein kühles Bier.

Lose für unsere Tombola können Sie über die gesamten Hocktage erwerben.

**Auf ein paar gemütliche Stunden mit Ihnen freut sich schon heute,  
die Narrenzunft Castellberger Driebelbisser e.V.**



## NOTRUF - BEREITSCHAFTSDIENST DER ÄRZTE UND APOTHEKEN

### TELEFON

#### POLIZEI:

Notruf  
(Überfall, Verkehrsunfall) 110  
Feuerwehr 112  
Polizeiposten Heitersheim  
Mo - Fr = 7.30 - 12.30 Uhr  
u. 14.00 - 16.30 Uhr 50 71 - 0

#### FEUERWEHR

Notruf 112  
Ballrechten-Dottingen  
Feuerwehrkommandant  
Norbert Seywald 6610  
Stellv. Kommandant  
Klaus Reiner 508897  
Feuerwehrhaus 8211

#### Gas

badenova AG & Co.KG  
Breisach 07667/907-0  
Notdienst 0180/2 76 77 67

#### Strom:

**Energiedienst Netze GmbH**  
Service-Nummer 0180/1 60 50 50  
Störungs-Nummer 0180/1 60 50 44

#### Wasser: Wassermeister

Guido Zimmermann 8048

#### Vergiftungs-Informationen- zentrale

0761/2704361  
**Telefonseelsorge** (vertraulich,  
anonym, kostenfrei, rund um die  
Uhr 0800-1110111

#### Notdienst der Rechtsanwälte

Tel. 0172-7451940 erreichbar  
jede Nacht von 18.00 bis 8.00 Uhr  
und an Wochenenden rund um  
die Uhr in allen dringenden, un-  
aufschiebbaren Straf- und Zivilsa-  
chen

### ARZT

Ärztlicher Notfalldienst  
An Wochenenden und Feiertagen  
rund um die Uhr  
An Werktagen 18.00 - 08.00 Uhr

Kinderärztlicher Notfalldienst  
von Samstag 8.00 Uhr bis Montag  
8.00 Uhr

Tel. 01805/19292-300

### NOTARZT

Unfallrettungsdienst und  
Krankentransporte: 19222  
DRK-Kreisverband Müllheim Ret-  
tungswachen Müllheim - Bad Kro-  
zingen - Kandern

### ZAHNARZT

In dringenden Fällen ist der zahn-  
ärztliche Notfalldienst (Sprech-  
stunde in der Praxis von 10.00 bis  
11.00 Uhr) unter der Rufnummer  
01803222555-40  
(DRK Freiburg) zu erfahren

### TIERARZT

**Tierärztlicher Notdienst**  
Markgräflerland  
07631/36536

### HIV/AIDS

Hotline: 0800-6 64 46 64  
Website: [www.stopaids.de](http://www.stopaids.de)

### APOTHEKE

**Samstag, 25.06.2011**  
**Hardt-Apotheke,**  
Schwarzwaldstr. 16a  
Hartheim, Tel. 07633 13355

**Sonntag, 26.06.2011**  
**Apotheke am Bahnhof,**  
Bahnhofstr. 6  
Bad Krozingen,  
Tel. 07633 4747

**Montag, 27.06.2011**  
**Linden-Apotheke,**  
Breitenweg 10a  
Buggingen, Tel. 07631 3978  
**Tuniberg-Apotheke,**  
St. Erentrudisstr. 22  
Freiburg-Munzingen,  
Tel. 07664 3205

**Dienstag, 28.06.2011**  
**Breisgau-Apotheke,**  
Staufener Str. 1  
Ehrenkirchen,  
Tel. 07633 5393

**Mittwoch, 29.06.2011**  
**Schwarzwald-Apotheke,**  
St.-Ulrich-Str. 2  
Bad Krozingen,  
Tel. 07633 4105

**Donnerstag, 30.06.2011**  
**Faust-Apotheke,**  
Hauptstr. 52  
Staufen, Tel. 07633 958220

**Freitag, 01.07.2011**  
**Bad-Apotheke,**  
Bahnhofstr. 23  
Bad Krozingen,  
Tel. 07633 92840

### Bürgermeisteramt

Tel.: 5617-0  
Fax: 5617-99

Tel. 5617-11	Carina Langer	Bürgeramt, Standesamt
5617-12	Heike Schopferer	Sekretariat/ Tourist-Info/Amtsblatt
5617-13	Christian Riesterer	Hauptamt
5617-14	Bernhard Fehrenbach	Bürgermeister
5617-15	Ursula Winter	Kasse/Bauamt
5617-16	Peter Dengler	Rechnungsamt
5617-17	Stefanie Brenn	

<http://www.ballrechten-dottingen.de>  
e-mail: [gemeinde@ballrechten-dottingen.de](mailto:gemeinde@ballrechten-dottingen.de)

### Unsere Öffnungszeiten

Montag - Mittwoch	08.00 - 12.00 Uhr 14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag	08.00 - 12.00 Uhr 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag	08.00 - 12.00 Uhr

### Amtsblatt

Redaktionsschluss: Dienstag, 12.00 Uhr



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Einladung zur öffentlichen Gemeinderatssitzung

Zur 24. öffentlichen Gemeinderatssitzung lade ich Sie herzlich ein auf Donnerstag, den 30. Juni 2011, 19.00 Uhr, in den Bürger-  
saal des Rathauses.

#### Die Tagesordnung im öffentlichen Teil:

- TOP 1 Informationen über die Sonnenbergschule durch den Rektor Hermann Wöhrle
- TOP 2 Informationen über die Jugendarbeit in der Gemeinde durch den Jugendreferenten Martin Baur
- TOP 3 Bausachen
- TOP 4 Verschiedenes und Informationen der Verwaltung
- TOP 5 Anträge und Anfragen aus dem Gemeinderat
- TOP 6 Anliegen und Anfragen der Bürgerschaft

Mit freundlichen Grüßen

Bernhard Fehrenbach  
Bürgermeister



## Abschläge für Wasser/ Abwasser und Grundsteuer- zahlungen für Jahreszahler

Am

**30. Juni 2011**

sind die Abschläge für Wasser und Abwasser

und am

**01. Juli 2011**

ist die Grundsteuer für die Jahreszahler fällig.  
Die fälligen Beträge entnehmen Sie bitte den jeweiligen Jahresbescheiden.

Wir bitten die betreffenden Gebühren- und Steuerschuldner die Zahlungen zu veranlassen. Bitte zahlen Sie bargeldlos auf eines unserer Konten.  
Unsere Konten:

Sparkasse Staufen-Breisach,  
Kto. Nr. 9001421, BLZ: 680 523 28  
Volksbank Staufen,  
Kto. Nr. 63002 BLZ: 680 923 00  
Postbank Karlsruhe,  
Kto. Nr. 12307753 BLZ: 660 100 75

### Erleichterung des Zahlungsverkehrs

Wir sind bestrebt, den Zahlungsverkehr für alle Beteiligten zu erleichtern und zu vereinfachen. Den Weg hierzu führt über das Lastschriftverfahren.

Die Vorteile sind, dass

- für Sie die Überwachung der Zahlungstermine entfällt
- Säumniszuschläge wegen verspäteter Zahlung nicht entstehen können
- keine Mahngebühren berechnet werden
- Ihnen der Weg zur Bank oder Sparkasse abgenommen wird

Nachteile entstehen nicht, weil die Einzugsermächtigung selbstverständlich jederzeit und eine Abbuchung innerhalb von 6 Wochen durch einfache Erklärung Ihrer Bank gegenüber widerrufen werden kann.

Zahlungen werden erst zu den jeweiligen Fälligkeitsterminen durch Belastung Ihres Kontos eingelöst.

Vordrucke erhalten Sie bei Ihrer Bank/Sparkasse oder auch bei uns. Rufen Sie uns an; Gemeindekasse 5617-15 Frau Winter



**Abfallwirtschaft  
Landkreis  
Breisgau-Hochschwarzwald**

## Wertstoffannahmeterminale auf dem Bau- und Recyclinghof:

Freitag von 17:00 Uhr bis 19:00 Uhr  
Samstag von 09:00 Uhr bis 11:00 Uhr

## Mitteilung der Ortspolizeibehörde;

**hier: unbefugtes Befahren landwirtschaftlicher Wege und die Parksituation in der Weinstraße**

Aus gegebenem Anlass weisen wir nochmals darauf hin, dass das Befahren landwirtschaftlicher Wege ausschließlich dem Landwirtschaftsverkehr erlaubt ist. Besonders der "Hürstleweg" wird von Nichtberechtigten genutzt. Auch der Winzerkreis unserer Gemeinde hat schon mehrfach auf die Situation hingewiesen.

**Nach Rücksprache mit der Polizei wurde vereinbart, dass hier wieder verstärkt Kontrollen durchgeführt werden.**

Wir bitten die Verkehrsteilnehmer dringend, die Verkehrsregeln einzuhalten, da ansonsten mit Verwarnungsgeldern zu rechnen ist.

Ihre Gemeindeverwaltung

## Nächste Leerungen:

Gelber Sack: Freitag, 24. Juni 2011  
Papiertonne: Samstag, 25. Juni 2011  
Biotonne: Mittwoch, 29. Juni 2011  
Restmüll: Freitag, 01. Juli 2011

## Öffnungszeiten der Schnittgut-Sammelstelle Sulzburg

April - Oktober  
Freitag 16.00 – 18.00 Uhr  
ganztätig  
Samstag 14.00 – 16.00 Uhr

Sollten Sie noch Fragen haben, können Sie sich gerne an uns wenden:

**ALB Abfallberatung 01802 254648**

## Gesellschaft Abfallwirtschaft Breisgau mbH (GAB)



Telefonnummern der TREA Breisgau im Gewerbepark Breisgau, Eschbach  
Für Kontakte bezüglich Öffnungszeiten, Anlieferung und Abfallwirtschaft 07634 5079 122  
(besetzt: Mo-Fr von 7:00-18:00 Uhr + Sa von 8:00 – 12:00 Uhr)  
Verwaltung, Veranstaltungen und Besichtigungen 07634 5079 0  
(besetzt: Mo-Fr von 08:00 - 16:30 Uhr)  
Notfällen 07634 5079 222 (24 Std. besetzt)  
Fax-Nummer 07634 5079 135  
E-Mail-Adresse [treas@sotec.de](mailto:treas@sotec.de)

## Fundsachen

2 Schlüssel/Schlüsselbund  
3 Fahrräder  
2 Paar Kinderhandschuhe, lila und bunt  
2 Mützen grau-blau und schwarz  
1 Handy  
2 Schals, beige und lila  
1 Ohrring, rot  
2 Fußballkarten  
1 Rucksack, grün  
1 Fernglas  
1 Jacke, blau  
1 Damen-Armbanduhr

## NACHRICHTEN VOM STANDESAMT

### Eheschließungen:

**11.06.2011**

Dirk und Andrea Becker geb. Zimmermann,  
Weinstr. 11

**18.06.2011**

Uwe und Christiane Kühner geb.  
Gunzenhauser,  
Hohlenweg 28

**18.06.2011**

Timo und Melanie Ritzenthaler geb. Uhli,  
Ziegelhofstr. 13 a

Den frisch vermählten Eheleuten wünschen wir auf dem gemeinsamen Lebensweg viel Glück und alles Gute.

### Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald

## Durchführung der Bienensteuchen-Verordnung

Bekämpfung der **bösartigen Faulbrut** der Bienen

In einem Bienenstand in der Gemeinde Staufen wurde die bösartige (Amerikanische) Faulbrut amtlich festgestellt.

Aufgrund dessen ergeht folgende

### Entscheidung: I.

Nach § 10 der Bienensteuchen-Verordnung wird folgender Bereich zum

### Sperrbezirk

erklärt:

Kreuzung Ballrechter Straße Ecke Dorfstraße von Grunern die L 125 in südlicher Richtung bis zu "Am Rebbert" bis zur Abzweigung Brunnstubenweg, Brunnstubenweg in südlicher Richtung bis Schleifsteinhof, Schleifsteinhof bis Weinlehrpfad. Dem Wein-

lehrpfad in südlicher Richtung folgen bis zur Castellbergstraße. In westlicher Richtung der Castellbergstraße folgen bis zur Alfred-Löffler-Straße in Dottingen. Der K 4941 in nordwestlicher Richtung folgen bis vor das Schwimmbad von Heitersheim. Auf dieser Höhe dem Feldweg in nordöstlicher Richtung folgen bis zum 2., parallel zur Römerstraße verlaufenden Feldweg. Von dieser Kreuzung in nordwestlicher Richtung dem Feldweg folgen bis zur K 4943. Die K4943 in nordöstlicher Richtung bis zum 1. Feldweg hinter der Kreuzung mit der Weinstraße von Wettelbrunn in nordöstlicher Richtung bis zum Eschbach. Dem Eschbach stromaufwärts folgen bis zur Kreuzung Ballrechter Straße.

Aufgrund des § 11 der Bienenseuchen-Verordnung gilt für den Sperrbezirk folgendes:

1. Alle Bienenvölker und Bienenstände im Sperrbezirk sind unverzüglich auf Amerikanische Faulbrut amtstierärztlich zu untersuchen; diese Untersuchung ist frühestens zwei, spätestens neun Monate nach der Tötung oder Behandlung der an der Seuche erkrankten Bienenvölker des verseuchten Bienenstandes zu wiederholen.
2. Bewegliche Bienenstände dürfen von ihrem Standort nicht entfernt werden.
3. Bienenvölker, lebende oder tote Bienen, Waben, Wabenteile, Wabenabfälle, Wachs, Honig, Futtervorräte, Bienenwohnungen und benutzte Gerätschaften dürfen nicht aus den Bienenständen entfernt werden.
4. Bienenvölker oder Bienen dürfen nicht in den Sperrbezirk verbracht werden.

Im Falle des Satzes 1 Nr. 1 findet § 9 Abs. 2 Satz 2 entsprechend Anwendung.

§ 9 Abs. 2 Satz 2 besagt folgendes: Die zweite Untersuchung ist entbehrlich, wenn sich bei der Untersuchung von Futterproben, die im Rahmen der ersten Untersuchung zusätzlich gezogen worden sind, keine Anhaltspunkte für die Amerikanische Faulbrut ergeben.

(2) Die Vorschrift des Absatzes 1 Nr. 3 findet keine Anwendung auf

1. Wachs, Waben, Wabenteile und Wabenabfälle, wenn sie an Wachs verarbeitende Betriebe, die über die erforderliche Einrichtung zur Entseuchung des Wachses verfügen, unter der Kennzeichnung "Seuchenwachs" abgegeben werden, und
2. Honig, der nicht zur Verfütterung an Bienen bestimmt ist.

(3) Die zuständige Behörde kann für Bienenvölker, Bienen, Bienenwohnungen und Gerätschaften sowie Futtervorräte Ausnahmen von Absatz 1 zulassen, wenn eine Verschleppung der Seuche nicht zu befürchten ist.

## II.

Die sofortige Vollziehung der Ziffer I. wird hiermit angeordnet, d.h. die unter Ziffer I. aufgeführten Maßnahmen sind selbst dann zu erfüllen, auch wenn Widerspruch eingelegt wird.

Diese Verfügung ist bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 04, Hauptamt, vom 27.06. bis 01.07.2011 einsehbar.

## TOURISMUS

### Mitteilungen aus der Ferienregion

#### Neue Veranstaltungsreihe für Gäste und Interessierte

Wir freuen uns, Ihnen und Ihren Gästen eine neue Veranstaltungsreihe präsentieren zu können. Erleben Sie die reichhaltige Kultur unserer Region grenzüberschreitend mit Arno Herbener und dem Sutter-Bus. Bei jeder Tour kommt natürlich auch das Kulinarische nicht zu kurz. Die erste Tour führt in die elsässische Metropole Straßburg. Weitere Touren werden in loser Folge angeboten.

#### Straßburg entdecken - eine Kunst- und Kulturreise mit Arno Herbener

Mit einer Tagesfahrt nach Straßburg am **Dienstag, den 12.07.2011** mit dem überregional bekannten Experten **Arno Herbener** beleuchtet Bekanntes wie das Straßburger Münster genauso wie Verstecktes (wie das zeitweilige Wohnhaus von Goethe). Neben kompetenter Vermittlung besteht genügend Zeit für eigene Entdeckungen. Ausklingen wird die Erlebnisfahrt bei Flammenkuchen und einem Viertele in einer Winzerschenke. Wir fahren mit einem komfortablen Bus der Fa. Sutter um **9.00 am Münstertaler Bahnhof (Zustiegsmöglichkeiten in Staufen und Bad Krozingen auf Anfrage)** ab und werden gegen 19.00 wieder im Münstertal sein. Die Kosten für Fahrt, Führung und Einkehr betragen 28,- pro Person. Die Teilnehmerzahl ist auf 35 Personen beschränkt. Anmeldung (obligatorisch) bei der Tourist-Information Münstertal (Tel. 07636 707-40)



### Frauen treffen Frauen

Der nächste Frauenstammtisch findet am **Mittwoch, dem 6. Juli um 20:00 Uhr** im Anwesen Mitzel (Alter Saal der "Winzerstube") statt.

Thema des Abends: **"Miteinander singen!"** "Deutschland hat als erste Nation in der Welt seine Lieder verloren und die Fähigkeit zu ganz normalem Singen im Alltag." (Prof. Elisabeth Bengtson-Opitz, Musikhochschule

Hamburg). Wir wollen dem entgegenwirken und den Mut haben, miteinander zu singen.

Unter Anleitung können Sie Atem und Stimme erfahren und einige bekannte Lieder einstudieren, aber auch manch Unbekanntes hören.

Anleitung: **Sabine Mitzel, Alt**, unterstützt von **Eike Kramer, Sopran** und **Claudia Künzel, Harfe**.

Keine stimmlichen Voraussetzungen erforderlich, bequeme Kleidung ist zu empfehlen. Alle interessierten Frauen sind herzlich eingeladen.

Ihr Arbeitskreis Infrastruktur

**Donnerstag, den 23.06. (Fronleichnam, haben wir mittags geschlossen Ab 17.30 Uhr sind wir für Sie da!**

**Gasthof zum Engel  
Familie Reiner**



### Helfen und Unterstützen von Mensch zu Mensch e. V.

#### Die Nachbarschaftshilfe vor Ort

Eine gute Nahversorgung am Wohnort ist ein hohes Gut. Wir haben uns zum Ziel gesetzt, Menschen in Notsituationen behilflich zu sein. Dies kann vieles bedeuten:

- Hilfe nach Krankenhausaufenthalt bis zur völligen Genesung
- Unterstützung älterer Menschen bei der Bewältigung ihres Alltags
- Entlastung von Familien in Überforderungssituationen, z.B. bei der Pflege eines Angehörigen
- Ehrenamtliche Hilfe ( nach Möglichkeit )
- Eine geschulte Pflegebegleiterin steht pflegenden Angehörigen mit Gesprächen und Informationen zur Seite

Unsere Mitarbeiterinnen arbeiten vertraulich und zuverlässig. Wenn Sie sich für eine Mitarbeit bei uns interessieren, im Ehrenamt oder als bezahlte Helferin, so wenden Sie sich bitte an eine der unten genannten Telefonnummern.

Telefon:

Ilse Peuster 07634 6231

Wolfgang Bühler 07634 592243



# Mittwoch- Markt



## Rathausplatz ab 16 Uhr

### Wir machen mit: Regiokarten teilen

- 1.) com2us, Uwe Politi, Im Stühlinger 3, Heistersheim, Tel.: 552047
- 2.) Bürgerbüro Frau Donner, im Rathaus Eschbach, Hauptstraße, Tel.: 550417
- 3.) Schreibwaren Ritzenhaller, B.-Dottingen Tel.: 69269

Das Leben ist ein Geben und Nehmen. Mit einer Pfandgebühr in Höhe von 3,- Euro können wir immer wieder eine Karte für uns alle holen.

## PARTEIEN

### SPD-Ortsverein Sulzbachtal

#### - Achtung: Ortsänderung!

Der SPD Ortsverein Sulzbachtal lädt seine Mitglieder und interessierte Bürger zu einem Stammtisch im Gasthaus Zum Engel, Nebenzimmer, ein.

Wir treffen uns am **Freitag, 1. Juli 2011 um 20 Uhr.**

Unser Landtagsabgeordneter **Christoph Bayer** wird über den aktuellen Stand der Bildungspolitik unserer Landesregierung berichten und zu Fragen aus der Bürgerschaft Stellung nehmen.

Weiterhin möchten wir Fragen und Probleme aus unserer Gemeinde diskutieren. Die In-

terkommunale Zusammenarbeit und der Einkaufsmarkt bieten sicher Gesprächsstoff, zugleich sind wir offen für andere Fragen und für Lösungsvorschläge.

Wir freuen uns über rege Teilnahme aus der Bürgerschaft.

Vorstand des SPD Ortsvereins  
Monika Eingrieber  
Herbert Paulin

## AUS DER LANDWIRTSCHAFT

### Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald Bäuerinnenkreis nimmt sich dem Obst an

Am Montag, den 04.07.2011, trifft sich der Bäuerinnenkreis unter dem Thema "Mit heimischen Früchten Geld verdienen". Treffpunkt ist um 14:30 Uhr bei Claudias Fruchteküche in der Mauchachstr. 6 in Löffingen-Unadingen. Die Fruchtekücheexpertin Claudia Ketterer wird im Rahmen der Landesinitiative zum Blickpunkt Ernährung "Obst" eine Betriebsbesichtigung durchführen und Kostproben aus der aktuellen Einmachvielfalt zum Probieren und Genießen anbieten. Der Kostenbeitrag ist 6 Euro. Interessierte Frauen können sich bis Mittwoch, den 29.06.2011 unter der Telefonnummer 0761 2187 9580 anmelden.



## MITTEILUNGEN UNSERER VEREINE



### Frauen Fußball WM 2011 Public Viewing im Clubheim des SV Ballrechten-Dottingen!

Sonntag, 28.06.2011, 18.00 Uhr  
Deutschland - Kanada  
Donnerstag, 30.06.2011, 20.45 Uhr  
Deutschland - Nigeria  
Dienstag, 05.07.2011, 20.45 Uhr  
Deutschland - Frankreich

### Neue Helden gesucht!

Die Abteilung Volleyball des SV Ballrechten-Dottingen sucht sowohl im Aktiven- als auch Jugendbereich neue Spieler und Spielerinnen.

#### Trainingszeiten:

##### Herren aktiv

montags, 19:00 – 20:30 Uhr und  
donnerstags, 19:30 – 22:00 Uhr

##### Damen aktiv

montags, 20:30 – 22:00 Uhr und  
freitags, 20:00 – 22:00 Uhr

#### Jugend m/w

montags, 17:30 – 19:00 Uhr

Trainingsort: Castellberghalle,  
Ballrechten-Dottingen

An den Trainings der aktiven Herren- und Damenmannschaft, können auch Spieler/Innen teilnehmen, die nicht unbedingt aktiv spielen wollen. Sie sollten aber Spielpraxis mitbringen und keine reinen Anfänger sein.

Die Herrenmannschaft besteht überwiegend aus Spielern in Alter von 16 – 20 Jahren. Bei den Damen ist die Altersspanne von 20 – 40 Jahre.

Jugendspieler/Innen können ab einem Alter von 10 Jahren mitmachen.

Falls Sie Lust oder Interesse haben, schauen Sie einfach mal nach den Pfingstferien zu einem Probetraining in der Castellberghalle vorbei oder melden sich einfach Mal bei uns:

#### Ansprechpartner:

Heike Nowack  
(Jugend/ aktive Damen) 07634 6228  
Olaf Scholz (Jugend / aktive Herren)  
07634 4752 oder Scholz.Olaf@web.de

### KleinKindertreff



Hallo liebe Kinder, - wir Krabbel- und Laufkinder, die noch nicht in den Kindergarten dürfen, suchen neue Spielgefährten! Habt ihr Lust mit uns und eurer Mama oder eurem Papa zu spielen, toben, singen, lachen? Schnuppert doch einfach mal bei uns vorbei! Kosten tut der Spaß nichts. Seid willkommen, wir freuen uns auf jedes neue Gesicht! Das offene und konfessionsunabhängige Treffen findet jeden Montagvormittag von 10.00 bis 11.00 Uhr in der Pfarrscheune in Ballrechten statt. Während der Schulferien ist die Pfarrscheune geschlossen. Sehen wir uns?

Infos bei Anne Beigel, Tel. 592555  
oder Mirjam Adelman, Tel. 8807





**Chorproben zum Pfarrfest, 03.07.2011:**  
**Montag, 27.06.2011, 20.00 Uhr**  
**Samstag, 02.07.2011, 16.00 Uhr**  
**Pfarrscheune Ballrechten-Dottingen**  
**Leitung: Guido Berg**

## Schwarzwaldverein Sulzburg e.V.

**Samstag, 2.7. + Sonntag, 3.7.11 Mit den  
Elsässer Freunden zum Lac Noir**  
Wanderung: Samstag: Munster (367) - Hoh-  
radberg - Col du Wettstein (882) - Les Hautes  
Huttes (987) - Lac Noir (937), Wanderzeit 6  
Stunden  
Übernachtung in Mehrbettzimmern,  
Schlafsack und Handtuch bitte mitbringen

Kosten für Abendessen, Übernachtung und  
Frühstück EUR 35,00 pro Person  
Sonntag: Lac Noir - Lac des Truides (1065) -  
Lac Vert (1103) - Kaltenborn (830) - Soutze-  
ren (490) - Hohrad (458) - Munster,  
Wanderzeit 6 Stunden  
Treffpunkt: Sulzburg, Marktplatz 7.10 Uhr  
mit PKW-Fahrgemeinschaften nach Munster  
Rucksackverpflegung für Samstag und  
Sonntag Mittag  
**Führung: Sylvio D'Intino, Ernst Hiestand**  
Anmeldung: bis 25.6. bei E. Hiestand, Tel.  
07634 69389

**6.7.11 Mittwochswanderung**  
mit anschl. Einkehr  
Wanderzeit: 2 Stunden  
Treffpunkt: Sulzburg, Marktplatz 14.30 Uhr  
Führung: Irmgard Seifritz

**Mittwoch, 6.7.11 Stammtisch**  
17.00 Uhr Pizzeria zum Wilden Mann



**Vorankündigung**  
**Benefizkonzert zugunsten des Sozial-  
fonds der Musikschule Markgräflerland**  
Kinder singen und musizieren für Kinder, am  
Sonntag, den 17. Juli im Schlosspark im  
Schliengen von 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr.  
Beteiligt sind Bläserklassen, Ensembles,  
Streichorchester und Kinderchöre aus Hei-  
tersheim, Bad Bellingen, Neuenburg, Kan-  
dern, Eimeldingen und Schliengen.  
Der Förderverein und Elternbeirat der Musik-  
schule und Mitglieder des Musikvereines  
Schliengen übernehmen die Bewirtung.  
Verlost wird kostenloser Musikunterricht für  
ein, zwei oder drei Monate, Musikinstru-  
mente und Musikzubehör.



## Eine Auszeit von der Pflege

**Sozialstation Südlicher Breisgau e.V. in-  
formiert, wie pflegende Angehörige auf-  
tanken können**

Menschen, die ihre Angehörigen pflegen,  
benötigen bei der Arbeit mit ihren Lieben  
sehr viel Kraft und Energie. Durch ihre tägli-  
che Präsenz bei der Pflege stellen sie ihre ei-  
genen Bedürfnisse hinten an und kommen  
häufig an die Grenzen ihrer Belastbarkeit.  
Der Wunsch, mit gutem Gewissen auch für  
sich selbst zu sorgen oder es sich gut gehen  
zu lassen, wird bei den meisten Betroffenen  
verdrängt. So bedeuten beispielsweise ein  
Kino- oder Theaterbesuch oder ein Treffen  
mit Freunden bereits einen Luxus, den man  
sich nicht zugestehen oder leisten möchte.  
Wenn dann der eigene Akku leer ist und der  
Pflegende selbst erkrankt, kann sich die Si-  
tuation dramatisch zuspitzen.

Doch soweit muss es nicht kommen! Viele  
Pflegende wissen nicht, dass ihnen für die  
häusliche Pflege ein bestimmter Betrag von  
der Pflegekasse für eine Ersatzpflege zur  
Verfügung steht. Denn vom Gesetzgeber  
bekommen sie bei vorhandener Pflegestufe  
des kranken Angehörigen eine finanzielle  
Förderung über die Pflegekasse für eine so-  
genannte Ersatz- oder Verhinderungspflege.  
Der Sinn dieser Unterstützung ist, dass  
pflegende Angehörige oder angestellte Pfl-  
gekräfte aus Osteuropa pausieren und so  
wieder Kraft tanken können für ihre Arbeit  
und gesund bleiben. Das kann neben einer  
Ersatzpflege über einen längeren Zeitraum  
auch eine stundenweise Ergänzungspflege  
sein. Darunter kann auch eine Haushaltshilfe  
fallen oder die Begleitung des Pflegebedürf-  
tigen zu Arztbesuchen oder anderen Aktivi-  
täten. Die Pflegekasse zahlt die Kosten für  
diese Ersatzpflege - gleich welcher Pflege-

stufe - bis insgesamt **1510 Euro**. Wird die Er-  
satzpflege nicht rechtzeitig in Anspruch ge-  
nommen, verfällt die Förderung am Ende  
des Jahres. Aus diesem Grund sollten die  
Anträge fristgerecht von den Angehörigen  
gestellt werden. Die Sozialstation Südlicher  
Breisgau e.V. informiert in Fragen, die den  
Antrag betreffen, bis hin zu den verschiede-  
nen Möglichkeiten einer Ersatzpflege und  
stellt diese auch zur Verfügung. Info über Te-  
lefon: 07633 12219 oder: [www.sozialstati-  
on-suedlicher-breisgau.de](http://www.sozialstati-<br/>on-suedlicher-breisgau.de)

## Tag der Offenen Tür

Am Freitag, den 8.7.2011 von 14 bis 19 Uhr,  
lädt das Finanzamt Müllheim zu einem Tag  
der Offenen Tür und Elster - Tag ein.  
In der Zeit von 14 bis 19 Uhr ist die Zentrale  
Informations- und Annahmestelle des Fi-  
nanzamtes im Gebäude Goethestr. 11 geöff-  
net, sodass Gelegenheit besteht Steuerer-  
klärungen abzugeben und steuerliche Fra-  
gen zu stellen.

Ebenfalls im Finanzamtsgebäude Goe-  
thestr. 11 finden folgende Vorträge statt:

**14 Uhr 15 und 16 Uhr 15:**  
**Elster - Präsentation 2010** (Live-Eingabe  
einer einfachen Einkommensteuererklärung  
2010) Referenten: AR Hans Freund und  
StOS Michel Meier

**15 Uhr 15 und 17 Uhr 15:**  
**Steuerliche Förderungsmöglichkeiten  
der Solarenergie**  
Referent: OAR Flühr

Das Finanzamt Müllheim freut sich mit Herrn  
Steuerberater Professor Werner von der Du-  
alen Hochschule in Villingen - Schwennigen

einen Referenten zum Thema **Vereinsbe-  
steuerung** gewonnen zu haben.  
**Der Vortrag von Herrn Professor Werner  
findet von 15 bis 17 Uhr im Gebäude in der  
Goethestr. 17 statt.**  
Anmeldungen für den Besuch dieses Vortra-  
ges können unter der Tel. Nr. 07631/189 -  
133 bei Herrn Andreas Freund erfolgen.

Neben den angebotenen Vorträgen wird  
noch über die Ausbildungsmöglichkeiten in  
der Finanzverwaltung informiert.

Die Kolleginnen und Kollegen des Finanz-  
amtes Müllheim freuen sich auf Ihren Besuch  
- es lohnt sich zum Finanzamt zu gehen.





## Kath. Gottesdienste in Ballrechten-Dottingen und Sulzburg

vom 25.06. - 03.07.2011

### Samstag, 25. Juni

Ballrechten: 14.00 Uhr Hl. Messe und Trauung von Andrea und Dirk Schwab  
19.00 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend für Herbert und Elisabeth Schmidt und verstorbene Angehörige; Lydia und Jakob Löffler

### Sonntag, 26. Juni

Sulzburg: 8.30 Uhr Eucharistiefeier für Herbert Thoma, verstorbene Eltern u. Schwiegereltern, Klara Leisinger  
Ballrechten: 10.00 Uhr Eucharistiefeier  
Heitersheim: 10.30 Uhr Eucharistiefeier / Kinderkirche  
Dottingen: 14.30 Uhr St. Arbogast: Tauffeier für Jonas Erl und Antonia Mader

### Montag, 27. Juni

Dottingen: 19.00 Uhr St. Arbogast: Hl. Messe

### Dienstag, 28. Juni

Ballrechten: 19.00 Uhr Hl. Messe

### Mittwoch, 29. Juni

Ballrechten: 7.40 Uhr Schulgottesdienst - Hl. Messe

### Freitag, 01. Juni - Herz-Jesu-Freitag

Ballrechten: 19.00 Uhr Hl. Messe für Maria Hemmer; zum Heiligsten Herzen Jesu

### Samstag, 02. Juli

Ballrechten: 19.00 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend

### In allen Sonntagsgottesdiensten: Kollekte für die Aufgaben des Papstes

### Sonntag, 03. Juli

keine Eucharistiefeier in Sulzburg  
Ballrechten: 9.30 Uhr Feier des Patroziniums St. Erasmus Eucharistiefeier, mitgestaltet vom Kirchenchor,  
anschließend Prozession und Pfarrfest  
Heitersheim: 10.30 Uhr Eucharistiefeier

### Kinderkirche

ist am Sonntag, 26.06. um 10.30 Uhr in Heitersheim. In der Kinderkirche - ein Wortgottesdienst für Kinder parallel zur Eucharistiefeier - erfahren die Kinder von Jesus, lernen Bibelgeschichten kennen, singen, beten und feiern gemeinsam.  
Wir freuen uns auf euch!  
Das Vorbereitungsteam

### Katholisches Pfarramt

in Ballrechten: Otto-Karrer-Str. 2, 79282 Ballrechten-Dottingen, Tel. 07634 8245, Fax 7634 591061

Öffnungszeit: Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr

### in Heitersheim:

Heitersheim, Johanniterstraße 74,

Tel. 07634 551615,  
Fax 07634 551628,  
kath.pfarramt-heitersheim@online.de,  
www.seelsorgeeinheit-heitersheim.de

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.00 bis 11.00 Uhr, Montag 14.00 bis 16.00 Uhr, Donnerstag 15.00 bis 17.00 Uhr

## Evangelische Kirchengemeinden Sulzburg und Laufen

Orgelwanderung an Fronleichnam 23.06.2011 - Halbstündige Orgelkonzerte, dazwischen ein Spaziergang oder eine Radtour durch die Weinberge. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Der Eintritt ist frei - Spenden für die Orgeln. (Konzerte finden bei jedem Wetter statt!)

14.30 Uhr - St. Ägidius in St. Ilgen: Evang. Kirchenchor Sulzburg, Orgel: Marius Mack  
15.45 Uhr - St. Johannes in Laufen: Trompete: Axel Peter, Orgel: Marius Mack  
17.15 Uhr - St. Cyriak in Sulzburg: Blockflöte: Sonja Lach, Orgel: Johannes Calm + Marius Mack

Nachtgebet Samstag, 25.06.2011, 22 Uhr, gestaltet von Studierenden der Hochschule für Musik Freiburg Leitung: Christoph Hönerlage

### Donnerstag, 23.06.

14.30 Uhr Orgelwanderung St. Ägidius, St. Johannes, St. Cyriak  
18.00 Uhr Gebet für die Gemeinde

### Samstag, 25.06.

19.00 Uhr Gottesdienst in St. Johannes Laufen mit Verabschiedung Herr Nolte (Rosalowsky)  
22.00 Uhr Nachtgebet mit Studierenden der Hochschule für Musik Freiburg

### Sonntag, 26.06.

10.00 Uhr Kindergottesdienst in Sulzburg  
10.00 Uhr Gottesdienst in St. Cyriak Sulzburg (Reichert-Pfundstein)

### Montag, 27.06.

09.30 Uhr Krabbelgruppe  
15.30 Uhr Gottesdienst im Pflegeheim Sulzburg (von Campenhausen)  
19.30 Uhr Jungbläserausbildung  
20.00 Uhr Posaunenchorprobe

### Dienstag, 28.06.

15.00 Uhr Gespräche bei Kaffee oder Tee im Pfarrkeller Laufen  
17.30 Uhr Jungschar für 5./6./7. Klasse mit Chris Lindenberg im Gemeindehaus Sulzburg

### Mittwoch, 29.06.

17.00 Uhr Jungschar im Pfarrkeller Laufen  
18.00 Uhr Jugendkreis Weschpi im Ev. Gemeindehaus Sulzburg  
19.30 Uhr Kirchenchorprobe im Ev. Gemeindehaus Sulzburg

20.00 Uhr Ökumenischer Singkreis im SOS-Kinderdorf Sulzburg

### Donnerstag, 30.06.

14.30 Uhr Seniorenkaffe im Ev. Gemeindehaus Sulzburg  
18.00 Uhr Gebet für die Gemeinde in St. Cyriak  
19.15 Uhr KGR-Sitzung im Ev. Gemeindehaus Sulzburg

### Sonntag, 03.07.

09.00 Uhr Alemannischer Gottesdienst in St. Johannes Laufen (Vollrath)  
10.00 Uhr Kindergottesdienst in Sulzburg  
10.00 Uhr Gottesdienst mit dem Kammerchor Altensteig in St. Cyriak Sulzburg (Vollrath)  
11.00 Uhr Matinée mit dem Kammerchor Altensteig, St. Cyriak

### Montag, 04.07.

09.30 Uhr Krabbelgruppe im Ev. Gemeindehaus Sulzburg  
19.30 Uhr Jungbläserausbildung  
20.00 Uhr Posaunenchorprobe

### Dienstag, 05.07.

17.30 Uhr Jungschar für 5./6./7. Klasse mit Chris Lindenberg  
Im Ev. Gemeindehaus Sulzburg  
20.00 Uhr Bibelkreis Unterwegs.... (Sylla)

Unsere evangelischen Kirchengemeinden Sulzburg mit Ballrechten-Dottingen und Laufen mit St. Ilgen sind zur Zeit vakant.

In organisatorischen Fragen

- für Sulzburg mit Ballrechten-Dottingen wenden Sie sich bitte an Jürgen Pfundstein, Tel. 07634 6177,
- für Laufen mit St. Ilgen an Barbara Güntert-Schmitz, 07634 69185 oder an Helga Engler, Tel. 07634 8950.

In seelsorgerlichen Angelegenheiten wenden Sie sich bitte an Pfarrerin Gabriele Seibert-Graf aus Bad Krozingen, Tel. 07633 949822.

### Achtung neue Öffnungszeiten im Pfarrbüro:

Montag und Dienstag von 9.00 - 12.00 Uhr und Mittwoch von 14.00 - 15.30 Uhr  
Pfarrbüro: Telefon 592179, Fax 592189  
Mail: pfarramt@sankt-cyriak.de

### Zur Zeit keine Sozialberatung im „Rat-Stüble“ (im Ev. Pfarramt)

